ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang — DONDERDAG 16 JUNI 1955 — No. 2252

Verkiezingsuitslag vastgelegd, beroep niet meer mogelijk

Laatste openbare vergadering oude Eilandsraad op 24 Juni

Op 1 Juli wordt nieuwe Bestuurscollege gekozen

ORANJESTAD.—

Voor de openbare vergadering van het stembureau, die gistermorgen in het Bestuurskantoor werd gehouden bestond in het geheel geen belangstelling van de zijde van het publiek; van de pers was Uw verslaggever aanwezig. Het hoofdstembureau bestond uit de Gezaghebber als voorzitter, met als leden de heren N.E. Henriquez Sr., W.F. Craane, A.J.M. Poppe en A.A.M. Carpay.

Nadat de voorzitter had gereleveerd hoe het hoofdstembureau tot het vaststellen van de candidaten was gekamen, waarbij hij exact uiteenzette hoe de kiesdelers waren vastgesteld en welke artikelen van het kiesreglement in het geding waren gekamen, verklaarden de andere leden van 't hoofdstembureau zich unaniem accoord met de gevolgde procedure.

Daarop werd het besluit van dit college, waarin de uitslag van de recente verkiezingen is vastgelegd door alle leden ondertekend, evenals de beide opgemaakte processen-verbaal.

Dit nu houdt in, dat de samenstelling van de raad, zoals die door het hoofdstembureau is vastgesteld, thans definitief is en door allen aanvaard dient te worden. Een beroep is niet meer mogelijk. Slechts kunnen nu nog verwisselingen van candidaten binnen de partijen plaats vinden.

Veel vergaderingen op einde van de maand

De candidaten, die tijdens de laatste verkiezingen door de bevolking van Aruba voor de Eilandsraad zijn uitgekozen zullen een dezer dagen een officiëel bericht van het Hoofdstembureau ontvangen, waarin hun verkiezing wordt medegedeeld en waarin zij verzocht worden het B.C. zo spoedig mogelijk mede te delen of zij de functie aanvaarden. Indien van meer dan de helft van de pas gekozen Eilandsraadleden het antwoord en de geloofsbrieven ontvangen zijn, zal er op 24 Juni a.s. een openbare vergadering van de Eilandsraad plaats vinden, waarin dan de geloofsbrieven zullen worden onderzocht. Het ligt in de bedoeling, dat de Eilandsraad daarna weer de 30e Juni bijeen zal komen om de nieuwe leden de eed af te nemen. De volgende dag, de officiële datum, waarop de nieuwe raad zijn werk dient te beginnen, kan deze dan onmiddellijk samenkomen om het nieuwe B.C. te kiezen.

VRACHTWAGEN TEGEN BRUGLEUNING

ORANJESTAD. — Dinsdagavond omstreeks half tien is de vrachtwagen A-3815 tegen de oostelijke leuning van de brug bij Papillon opgereden. Bij onderzoek kwam vast te staan, dat de bestuurder O.D. niet gewend was vrachtwagens te besturen. Van de brug werd de leuning verbogen, terwijl de auto voor Fl. 500.— schade opliep aan motorkap, rechterportier en achteronderstel.

VOND EEN JUKEBOX IN ZIJN HUIS-IN-AANBOUW

SAN NICOLAS. — In San Nicolas kwam F. C. de politie vertellen, dat hij in zijn huis, dat nog in aanbouw was, een voorwerp had gevonden, dat niet van hem was. Ter plaatse gekomen ontdekte de politie een „juke box", die naar alle waarschijnlijkheid afkomstig is van de Club Cosmopolitan, waar indertijd een dergelijke speeldoos werd ontvreemd.

De recherche onderzoekt de zaak.

HIJ WIST HOE HET HOORDE

ORANJESTAD. — Eergisteravond kwam bij elven de heer M. aan de politiewacht, die mededeelde, dat hij met zijn wagen A-5301 tegen een ondersteuningsmast van het lichtnet was gereden in de Pascualstraat ter hoogte van de Reamurstraat. Hij verklaarde, dat dit gebeurd was, doordat hij tijdens het rijden naar een persoon gekeken had, die daar voor een der huizen door de shutters gluurde. De paal had niet van de aanrijding te duchten gehad, maar zijn wagen was voor Fl. 250,— beschadigd.

DRONKAARD ZETTE WINKELZAAK OP STELTEN

ORANJESTAD. — Dinsdag in de namiddag heeft een dronkeman R. G. moeilijkheden veroorzaakt bij een zaak in de Nasaustraat, waar hij binnenkwam en om de een of andere reden de eigenaresse begon te slaan. Een der bedienden, die dit niet kon aanzien, greep een bezemsteel, waarmede hij de vechtjas te lijf ging. Toen de dienaren der wet arriveerden was de vechtpartij al afgelopen en vonden zij de bloedende dronkaard gereed om mee te gaan. Nadat hem in het San Pedro Hospitaal Eerste Hulp was verleend, mocht G. naar huis gaan, nadat proces-verbaal tegen hem was opgemaakt.

KWAJONGENS VECHTEN MET BEDIENDE VAN LA LINDA

ORANJESTAD. — Nauwelijks twintig minuten, nadat een dronkeman in een winkelzaak aan het vechten was geweest, ontstonden er moeilijkheden vóór deze zelfde zaak. Een vijftal jongens gedroegen zich dermate ongepast voor de zaak, dat iemand van het personeel meende hen tot de orde te moeten roepen. Het resultaat was nihil, ja de knapen begonnen zelfs een gevecht met een der bedienden. De politie kwam er aan te pas en de recherche onderzoekt thans de toedracht van het gebeurde.

BEGIN AUGUSTUS WORDT WILHELMINA-MONUMENT VAN FLORENCE NAAR ARUBA VERSCHEEPT

ORANJESTAD. — Begin Augustus zal het standbeeld van Prinses Wilhelmina klaar zijn. Het zal dan van Florence, waar het vervaardigd, is zo snel mogelijk tesamen met de daarbijbehorende piedestal naar Rotterdam vervoerd worden, vanwaar het per K.N.S.M. naar Aruba zal worden verscheept. Mogelijk zal dus reeds eind Augustus de kostbare lading in Oranjestad arriveren. Het spreekgestoelte van Arubaanse steen, dat thans in Holland vervaardigd wordt, zal ongeveer drie weken later volgen.

REPARATIEWERKZAAMHEDEN BRUG PARKIETENBOS BEGONNEN

ORANJESTAD. — Onder supervisie van de D.O.W. is de Bouwmaatschappij „Aruba", die enige weken geleden de gunning van de reparaties van de duiker bij Piedra Plat en de brug bij het Parkietenbos had ontvangen, onlangs begonnen met de reparatie van de brug bij het Parkietenbos, die in October '54 door „Hazel" zo deerlijk verwoest is. Volgens bestek moet het herstel in October a.s. gereed komen.

De duiker bij Piedra Plat, waaraan reeds enige tijd geleden begonnen werd, zal over drie maanden geheel hersteld zijn.

Meer bedrijvigheid in Puerto Rico

PUERTO RICO: — In April hebben vijf nieuwe industriële ondernemingen hun bedrijf aangevangen; o.a. Atlantic Industries, Inc., uitsluitend eigendom van de Firth Carpet Company, te New York, die de fabriek van de Puerto Rico Fiber Co. te Mayaguez heeft aangekocht; (productie: 2 millioen pond jute garen per jaar) en haar omgebouwd voor tapijt fabricage met 125 werkgelegenheden en een potentieel in 3 jaar tijd van werkverschaffing aan ongeveer 800 krachten wanneer de tapijtfabricage onderneming van $ 2.5 millioen in vol bedrijf zal zijn.... Caribe Southern, Inc. begon met de vervaardiging van aanstekers en keukengerei in een fabriek te Bayamón....

De First Paper Convertors of Puerto Rico (Eerste Puerto Ricaanse Papier Verwerking) maakte een aanvang met zijn bedrijf van het verwerken van papier tot vloeipapier, luiers, servetten, blocnotes, notie-boekjes en dergelijke artikelen .... Guildcraft, Inc. waarvan Morris Podus president is, begon de productie van „moccasins" met ongeveer 150 werknemers en een potentieel van 300 betrekkingen te Aguas Buenas.... Textile Dyeworks Inc., 35 baantjes met het verven en afwerken van sweaters (truien), te Arroyo.... Bestaande industrieën die hun bedrijven hebben uitgebreid in April zijn o.m.. Jaru, Inc., naar een groter gebouw is verhuisd met ongeveer 300 werknemers die bustehouders vervaardigen .... Een inheemse industrie, Mahogany Furniture Co., Inc., heeft zijn faciliteiten te Santurce uitgebreid gelijk nog een plaatselijk bedrijf Rose-Am, Inc., fabrikanten van rokken en blouses te Bayamon.....

PUERTO RICO GAAT MOSTERDZAAD VERBOUWEN

PUERTO-RICO. — Een nieuwe industrie voor de bereiding van mosterd in poedervorm en mosterdolie uit mosterdzaad zal ongeveer midden Augustus in bedrijf komen. De Edmund Promer Processing Corporation (Edmund Promer Verwerkingsmaatschappij), die daartelande onder Elia C. Pinoci, vice-president van de maatschappij, staat heeft een gebouw aan de Carpenter Road in Hato Rey gehuurd waar zij binnen 3 weken de machinerieën hopen te installeren. Aanvankelijk zal het zaad uit Europese bronnen verkregen worden, maar de firma hoopt hulp te verlenen voor de ontwikkeling van mosterdzaad aanplantingen op commerciële schaal daar te lande. Voor het eerste jaar is de voorgenomen productie het verwerken van ongeveer 2 millioen pond mosterdzaad in mosterdpoeder, om uitgebreid te worden tot 5 millioen pond per jaar, hetgeen de volle capaciteit van de fabriek is.... Uiteindelijk zal de totale investering het project om en nabij $ 150.000.— liggen.

BARBADOS HAALT WATER VOOR LANDBOUW UIT DE BODEM

BARBADOS. — Barbados maakt goede vorderingen met zijn plannen voor bevloeiing.... De Irrigatie-raad die onlangs werd ingesteld ontwerpt een plan voor boringen om de ondergrondse water-reserves in kaart te brengen en vast te stellen waar met meeste succes putten geslagen kunnen worden om water voor bevloeiingsdoeleinden te onttrekken aan de bodem.... De bedoeling van deze boringen is de reeds ter beschikking van de regering staande gegevens aan te vullen met betrekking tot de juiste grenzen van capillaire grondwater gebieden en de nauwkeurige ligging van de watervoerende lagen in stroomgebieden waar surplus water beschikbaar is voor irrigatiedoeleinden.... De voorstellen van het vijfjarenplan van de regering voor ontwikkeling omvat ook de ontwikkeling van water-reserves en -distributie, experimenten en wetenschappelijk onderzoek in irrigatie van suikerriet en andere gewassen.



De viering van de 50ste verjaardag van het verbreken van de staatkundige Unie tussen Noorwegen en Zweden, — van de Noorse onafhankelijkheid dus — speelde zich Dinsdag af in de „Storting", de Nationale Vergadering te Oslo, in aanwezigheid van Koning Haakon, Kroonprins Olav, Prins Harald, de gehele regering en het opperste gerechtshof van Noorwegen. Bovendien waren bij de plechtigheid aanwezig leden van het corps diplomatique en een van de leden van de „Storting" uit 1905, Sigval Bergesen. In gezelschap van Koning, Kroonprins en Prins bevond zich ook Prinses Astrid. De foto toont de Noorse Koninklijke familie tijdens de herdenking. V.l.n.r.: Prinses Astrid, Koning Haakon, Kroonprins Olav en Prins Harald. Het was de eerste maal, dat drie generaties van de Koninklijke familie samen in de Nationale Vergadering verschenen.

„De vogels van de Nederlandse Antillen", een uitvoerig werk over de vogelstand op de zes eilanden

Vijfde uitgave van de Natuurwetenschappelijke Werkgro ep N.A.

ORANJESTAD. — Door Martinus Nijhoff uit Den Haag en Boekhandel Salas uit Willemstad in Curacao werd in de handel gebracht „De vogels van de Nederlandse Antillen". Dit fraai uitgevoerde en rijk geïllustreerde boekwerk is de vijfde uitgave van de „Natuurwetenschappelijke Werkgroep Nederlandse Antillen", die hiervoor financiële steun van de regering der N.A. heeft gekregen. Dr. K.H. Voous, conservator aan het Zoölogisch Museum in Amsterdam, die met zijn vrouw van September 1951 tot April 1952 de zes eilanden bezocht heeft, schreef het boek, terwijl dr. P. Wagenaar Hummelinck de redactie voerde. „De Vogels van de Nederlandse Antillen" is het eerste deel dat verscheen in de serie „Fauna Nederlandse Antillen".

Van de meeste op de Antillen voorkomende vogelsoorten zijn afbeeldingen in dit meer dan 200 bladzijden tellende boek opgenomen, terwijl van alle een zo uitgebreid mogelijke beschrijving is gegeven.

Volledig kon het werk, zo zegt de schrijver in zijn voorwoord, niet zijn. De reden daarvan moet gezocht worden in de betrekkelijk weinige gegevens, die beschikbaar waren, alsmede de tijdsduur waaraan de schrijver zich te houden had. Vooral met betrekking tot de vogeltrek zijn de gegevens nog lang niet volledig. Desondanks heeft dr. Voous, naar onze mening een bijzonder goede prestatie geleverd met het schrijven van dit vogelboek. Niet alleen voor diegenen, die zich actief met de bestudering van het vogelleven op de eilanden bezighouden, maar ook voor allen, die enige belangstelling voor de eilanden hebben zal het leerzame en interessante lectuur zijn.

Op Aruba 84 verschillende vogelsoorten bekend

Zo zagen wij bijvoorbeeld, dat er op Aruba alleen al 84 vogelsoorten bekend zijn (op de Antillen als geheel 147). 36 hiervan zijn inheemse vogels, die hier ook broeden, terwijl er 36 uitgesproken trekvogels zijn. Deze komen uit Noord-Amerika, via de Caraibische Zee op de Benedenwindse eilanden aan, waar zij de winter doorbrengen. Vaak zijn deze beesten volkomen uitgeput, als zij eindelijk de grote oversteek volbracht hebben en meestal vallen er dan ook onderweg al talloze af. Het is speciaal over deze trek, dat de gegevens nog schaars zijn, schrijft dr. Voous.

Tot slot zijn er nog twee ondersoorten op Aruba, te weten de Parkiet en de Holenuil.

Vogelstand moet beschermd worden

Dr. Voous schrijft o.m. „Door de relatief dichte bevolking van Aruba en de daaruit voortvloeiende vernietiging van de vegetatie, biedt het eiland thans alleen nog plaats aan de minst schuwe en meeste aanpassingsrijke vogelsoorten. De Grote Groene Papagaai of Geelvleugel-amazone, eens een der orithologische attracties van Aruba, heeft het tegen de vervolging door de mens moeten afleggen en is tussen 1940 en 1950 uitgestorven. Ook de Ala Blanca, de Grote Blauwduif, en waarschijnlijk eveneens de Grote Grijze Vliegenvanger en de Kleine Grijze Vliegenvanger zijn als broedvogels van Aruba verdwenen. Het probleem van natuur- en vogelbescherming is op Aruba wel zeer urgent."

(Gelukkig hebben enkele mensen op Aruba dit ook ingezien en vormden zij een vereniging, die beoogt de vogelstand op ons eiland te beschermen. Zij zullen veel aan het werk van dr. Voous hebben. — Red.)

Ook in het Engels

Omdat het boek ook de vogelsoorten op de Bovenwindse eilanden beschrijft, is een gedeelte van de tekst steeds in het Engels vertaald, hetgeen het gebruik „Boven" stellig makkelijker zal maken, terwijl het boek hierdoor zijn weg naar het buitenland waarschijnlijk ook makkelijker zal vinden.

Ook de Lago begint een actie voor het Prinses Wilhelmina Monument

Grootse collecte op komst

SAN NICOLAS.— De negende Juni werd er in het kantoor van de heer B. Teagle, de manager van Lago Public Relations Department, een vergadering gehouden, waarbij vertegenwoordigers van het Special Problems Advisory Committee en van het Foreign Staff Advisory Committee aanwezig waren. Op deze bijeenkomst bracht de heer Teagle de wens naar voren, dat de Lago ook een steentje zou bijdragen aan de oprichting van het monument van Prinses Wilhelmina, dat in October door het Koninklijk Paar in Oranjestad onthuld zou worden. Hij stelde voor een subcomité te benoemen, dat acties voor het bijeenbrengen van gelden zou organiseren.

Het subcomité werd niet lang daarna gevormd en zitting daarin hebben: de heer J. S. Croes, voorzitter; de heer P. J. Bakker, secretaris; de heren W. van den Heuvel en F. Burson, propagandisten.

Voorts nam de heer V. Figaroa op zich voor collecte bussen of dergelijk materiaal te zorgen; de heren G. E. Fernandez en T. Halley zouden voor collectrices uit de raffinaderij zorgen, de heer Van den Heuvel zou uit de Colony collectrices halen, terwijl de heer B. K. Chand de zorg voor uniformen voor de collectrices voor zijn rekening zou nemen.

Tijdens een bijeenkomst van deze groep werd voorgesteld, dat de meisjes, die het geld in zouden zamelen een foto van het monument op een fluwelen kussetje bij zich zouden dragen en dat de mensen, die bij willen dragen een souvenir ter herinnering zouden ontvangen.

Tijdens een vergadering, die het sub-comité gistermiddag hield in aanwezigheid van enkele heren van het Prinses Wilhelmina Monument Werkcomité werd de heren van de Lago de geschiedenis en de huidige stand van zaken uiteengezet.

Ook tijdens deze bijeenkomst was het zonneklaar, dat de Lago van plan is van deze inzameling iets groots te maken.

Overigens is het op zichzelf al een bijzonderheid, dat de Lago voor een dergelijk doel zo een grote actie speciaal op touw zet.

B.G. WIL WEER KATOEN GAAN VERBOUWEN

BRITS GUYANA. — De mogelijkheid dat Brits Guyana weer een grote producent van katoen wordt, werd een belangrijke phase dichter bij de verwezenlijking gebracht, toen de heer C. H. Brown, een katoen expert met 30 jarige ervaring bij de Regering van Egypte, in Brits Guyana arriveerde.... De voornaamste taak van de heer Brown zal aanvankelijk zijn om door moderne experimentele methoden vast te stellen of katoen daartelande met succes geteeld kan worden op commerciële schaal.....

Hij zal met de heer Lochrie, ambtenaar van de Empire Cotton Corporation (Katoen Maatschappij van het Britse Imperium) met standplaats in West Indië te Antigua, samen werken ... De heer Lochrie zal binnen afzienbare tijd ontslag nemen.... De proefnemingen van de heer Brown zal voornamelijk betreffen katoen met lange stelen die momenteel verzekerd is van afzet in het Verenigd Koninkrijk en mocht een en ander slagen dan zou katoen een aanzienlijke bron van inkomsten kunnen worden voor sommige van de plantages in het kustgebied.... De meeste van de proefnemingen zullen waarschijnlijk uitgevoerd worden op het Centrale Landbouw station aan de Oostkust van Demerara, voor welk gebied door de Colonial Development and Welfare Organisatie gelden zijn gefourneerd voor dergelijke doeleinden.... Volgens de plannen zullen de proeven in Brits Guyana en Brits Honduras gecoordineerd en gecontroleerd worden op basis van overleg. (BG Guyana Graphic).

Juiste lijstvolgorde van P.P.A. thans door hoofdstembureau vastgesteld

ORANJESTAD. — Nadat het hoofdstembureau in Oranjestad van de P.P.A. de correcte kiesdeler had bepaald, bleek dat de eerste zeven candidaten van de P.P.A.-lijst in ieder geval in de Raad zouden komen te zitten. Het systeem werkt dan n.l. zo, dat het aantal stemmen, dat no. 1 van de lijst boven de kiesdeler heeft overgeheveld wordt naar no. 2 van de lijst. Wat hij over heeft gaat naar no. 3, enz.

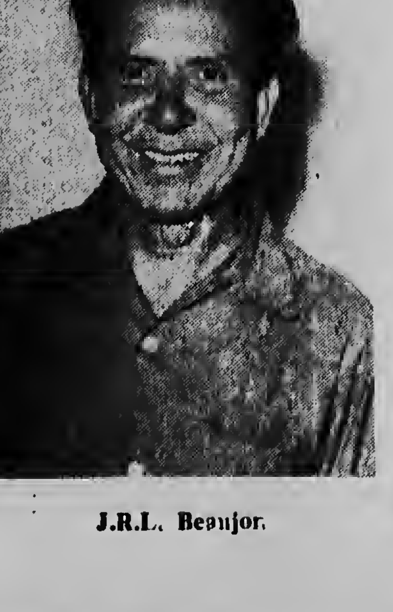
No. 8 op de lijst werd de heer E. R. Finck, die ook de kiesdeler had behaald.

De daarna in aanmerking komende candidaten waren zij, die een aantal stemmen op zich verzameld had, dat boven de helft van de kiesdeler lag. Zodoende werd de heer F. V. Laclé no. 9 van de P.P.A. en de heren D. C. Matthew, J. H. Lake, W. C. Anslijn, E. O. Petronia en M. de Cuba resp. 10, 11, 12, 13 en no. 14 op de lijst van gekozen P.P.A. candidaten. De laatste plaats is daarna gegaan naar diegene van de nog overgebleveneh, die het hoogste aantal stemmen had en dat was de heer A. I. W. Wijngaarde.

De overgebleven candidaten werden verder genummerd naar de volgorde waarin zij van boven naar beneden op het stembiljet voor kwamen.

ONZE NIEUWE EILANDSRAADLEDEN

P.P.A.



J.R.L. Beaujor.

P.P.A.



D.C. Matthew

A.V.P.



J.A. Croes

In Europa wordt betekenis van Zuidamerikaanse wereld nog te laag aangeslagen

Professor Van Dam verstevigde relaties tussen Nederland en Latijns-Amerika

AMSTERDAM.: — Prof. dr C.F.A. van Dam, de directeur van het Spaans-Portugees en Ibero-Amerikaans Instituut, is na een reis van vier maanden door Midden- en Zuid-Amerika in Nederland teruggekeerd. Hij hield in 14 Middel- en Zuidamerikaanse universiteitssteden voordrachten over Nederlandse culturele onderwerpen, persconferenties en sprak voor de radio. Hij zei bij zijn aankomst diep onder de indruk te zijn van de grote betekenis der Zuidamerikaanse wereld, een betekenis, die in Europese intellectuele kringen nog al te vaak wordt onderschat.

Hij ontmoette tijdens zijn reis talrijke oud-leerlingen, die in deze landen een goede positie hebben veroverd met hard werken. „Het staat voor mij vast, dat Nederland in dat gehele continent een goede naam heeft, ook buiten het bedrijfsleven, waar nog altijd met name in Brazilië en Uruguay de door prins Bernhard gelegde contacten nawerken. „Ik heb een uitmuntende indruk van de wijze, waarop Nederland in de Latijns Amerikaanse staten wordt gerepresenteerd." Zijn reisindrukken samenvattend, zei prof. Van Dam, dat er in Zuid-Amerika veel belangstelling is voor Nederland en dat Nederland kan rekenen op vele oude vrienden aldaar. „Ten aanzien van de uitwisseling van tentoonstellingen heb ik concrete plannen, doch ik zal eerst het bestuur van het instituut moeten inlichten", aldus eindigde prof. Van Dam het onderhoud met het A.N.P.

DC-8 TRANSPORTVLIEGTUIG MET STRAALAANDRIJVING

fabrieken van Douglas Aircraft Co. hebben aangekondigd een transportvliegtuig met straalaandrijving te zullen bouwen. Dit toestel, de DC-8, zal het eerste Amerikaanse vliegtuig voor commercieel gebruik met straalmotoren en zal in staat zijn de vlucht van New York naar Parijs in 6½ uur af te leggen.

De N.R.C. UITSLAG E.R. VERKIEZINGEN VAN GROTE BETEKENIS VOOR REGERING

De „Nieuwe Rotterdamse Courant" schrijft in een beschouwing over de Antillaanse verkiezingsuitslag o.a., dat de uitslag voor het regeringsbloc uiteraard van grote betekenis moet worden geacht, aangezien de regering thans haar beleid duidelijker zal kunnen doorvoeren zonder vrees te hoeven koesteren in onderdelen van de Antillaanse federatie op een overwegende oppositie te stuiten. Dat het Antillaanse politieke leven in beweging is, bleek dezer dagen overigens reeds uit de opmerking in een Antilliaans blad, dat de Antiliaanse algemene vertegenwoordiger in Den Haag, mr Debrot, „van politieke kleur aan het verschieten was". Mr Debrot behoorde tot dusver tot de N.V.P., maar wenste zich ditmaal niet voor deze partij candidaat te stellen. Een breuk van mr Debrot met de N.V.P. zou voor die partij als een ernstig verlies moeten worden beschouwd, aangezien het aantal bekwame figuren in dit weinig volkrijke gebied begrijpelijkerwijze niet zeer groot is.

Aldus de N.R.C.

MATER DOLOROSA VAN TITIAAN GEVONDEN

MILAAN.: In Milaan is na een uitgebreide speurtocht in geheel Italië een „Mater Dolorosa" van Titiaan (1477-1576) ontdekt, die kort na de oorlog voor 300 Lire (NAF. 0.90) van eigenaar veranderd is.

Een oude Italiaanse antiquair had dit schilderij, volgens hem een oud werk van weinig artistieke waarde, kort na de oorlog, toen hij in behoeftige omstandigheden verkeerde, te koop aangeboden aan een zekere mijnheer Anselmi. Deze zag echter niets in de koop, doch hij gaf de antiquair 300 Lire, waarop de man het schilderij bij hem achterliet, omdat hij geen aalmoes wilde aannemen. Anselmi wilde het schilderij echter ook niet houden en schonk het aan een klein museum. Dit museum zag kennelijk ook niet veel in het werk, want de Milanese dame die de huidige bezitster van de Titiaan is, heeft het schilderij gekocht in een rariteitenwinkeltje te Porta Ticinese.

Kunstverzamelaars hebben haar reeds verscheidene millioenen Lire geboden voor de „Mater Dolorosa", die kort geleden niemand wilde hebben.

De speurtocht door Italië naar het toen nog onbekende schilderij van Titiaan was begonnen, nadat men op na-oorlogse congressen van deskundigen tot de overtuiging was gekomen, dat er een „Mater Dolorosa" moest hebben bestaan die Titiaan kort voor zijn dood moest hebben geschilderd.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 2, tel. 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steenkjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA
Donderdag 16 Juni

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „The long, long trailer"
Rialto: 20.00 „Here come the marines"
Principal: 20.00 „Siren of Bagdad en Private eyes"
Aurora: 19.30 „Tiger woman"
Savaneta: 19.30 „el bombero atomico"

Apotheken
Nacht en Zondagsdienst gedurende 11 en 17 Juni
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00	Opening
6.05	Dusji amanecer na Aruba
6.30	Nieuws in het Engels
6.45	Ochtendmelodien
7.00	Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30	Melodias romanticas
8.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Popular music
12.15	Noticia Hulandes
12.30	Concert Favourites
12.40	Programma van A.T.C.
12.55	Een Antilliaanse melodie
13.00	Mundo en Marcha
13.10	Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30	Novela „El Gato"
13.45	Programma voor de Huisvrouw
14.00	Sluiting
18.30	Opening
18.35	Nieuws in het Nederlands
18.45	Verzoekplaten
19.20	Nieuws in het Engels
19.30	Hoorspel "Un amor frente al destino"
19.45	Sportrubriek
20.00	Nieuws in het Papiament
20.15	Populaire Amerikaanse muziek
20.45	Beroemde stemmen
21.00	Geestversterking
21.15	Nieuws in het Spaans
21.30	Latino America canta en su radio
22.30	Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Musica (anuncios)
6.00	„Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15	Cumpleaños feliz
6.30	Dinnermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive Co. presenta 'Frente al pecado de Ayer"
8.30	Peticiones
9.00	Programma verzorgd door C.C.A.
10.00	Sluiting

„TURK" Westerling krijgt geen paspoort

EVIPAN WEER AAN DE KETTING

's GRAVENHAGE.: — Het befaamde jachtje „Eivpan", dat — zoals gemeld — met Westerling de Zuid-Molukken zou gaan „bevrijden", ligt thans te Delfzijl aan de ketting. Gisteren dreef de „Evipan" stuurloos rond bij Delfzijl en verzocht assistentie, waarna het naar Delfzijl werd gebracht.

Officieel werd bevestigd, dat de paspoorten van de opvarenden zijn ingetrokken. Het motief daarvoor is waarschijnlijk, dat men het toebrengen van schade aan Koninkrijksbelangen niet uitgesloten acht. De districtscommandant der Rijkspolitie en de douane bevinden zich aan boord. De toestand is echter nog onoverzichtelijk.

Westerling zelf was gisteren in Den Haag en weigerde aan een redacteur van het A.N.P. enig commentaar. Het is echter niet waarschijnlijk, dat hij in de komende dagen Nederland zal verlaten. Westerling deelde mede, dat hij van de Nederlandse regering geen paspoort krijgt.

VERKEER EISTE 1349 SLACHTOFFERS IN VENEZUELA

CARACAS.— Het verkeer heeft het afgelopen jaar 1.349 slachtoffers, zowel doden als gewonden, in Venezuela geëist. Ongeveer 73% der verkeersongevallen was te wijten aan voetganger. Van de Venezolaanse wegen maakten het vorig jaar ruim 200.000 voertuigen gebruik, waarvan ruim 94.000 particuliere auto's. Een interessante bijzonderheid is, dat huurauto's (taxi's) slechts bij 12% van het aantal autobotsingen betrokken zijn geweest.

Mr B.J. Geveke van „Economische Voorlichtingsdienst" brengt bezoek aan Curacao en Aruba

WILLEMSTAD.—

Op de Nederlandse Jaarbeurs hebben verscheidene van onze zakenlieden contacten gelegd met instanties uit de Nederlandse industrie en handel en deze contacten hebben thans geleid tot de binnenkort te verwachten overkomst van mr B.J. Geveke van de Economische Voorlichtingsdienst, die zowel een bezoek aan Curacao als aan Aruba zal brengen. Mr Geveke zal zich op de hoogte stellen van de economische toestanden op de Nederlandse Antillen, maar hoofdzaak van zijn bezoek is om de handel op Curacao en Aruba voor te lichten over de Nederlandse industrie en exportmogelijkheden.

Op Maandag 4, Dinsdag 5 en Woensdag 6 Juli zal mr Geveke op nader aan te kondigen uren van de dag zitting houden op het Secretariaat van de Vereniging voor Handel en Nijverheid in de Kerkstraat te Willemstad, waar geïnteresseerden hem kunnen spreken en de inlichtingen verkrijgen, die zij nodig hebben, na voorafgaande afspraak.

Op Maandagavond 4 Juli zal mr Geveke voor de Vereniging voor Handel en Nijverheid en hun introduce's op Piscaderabaai een inleiding houden en zal er ook gelegenheid zijn tot het stellen van vragen.

Er is een grote belangstelling in onze handelskringen voor dit bezoek aan de dag gelegd.

Op Aruba zal door de Vereniging van Handelaren een soortgelijk plan gevolgd worden en zal de heer Geveke in Oranjestad en Sint Nicolaas srpeken. Mr Geveke zal Donderdag 7 Juli van de Curacao naar Aruba vertrekken.

Nadere bizonderheden over een en ander zullen nog in dit blad bekend gemaakt worden.

Jaarverslag van de Nederlanden van 1845-Fatum

Het West Indisch bedrijf kan bogen op fraaie uitbreiding van zaken

Dezer dagen ontvingen wij het jaarverslag van de N.V. Assurantie Maatschappij De Nederlanden van 1845, niet alleen de grootste assurantie-maatschappij in Nederland, doch tevens met haar dochter-maatschappijen een van de grootste assurantie-concerns van Europa.

Zowel het bedrijf in Nederland als in het buitenland heeft gedurende het jaar 1954 wederom een belangrijke uitbreiding van zaken kunnen boeken. Het totale premie-inkomen inclusief dat der dochter-maatschappijen beliep over 1954 Ned. glds. 174.000.000. (vorig jaar Ned. glds. 166.000.000.—). De maatschappij is bij voortduring actief teneinde haar buitenlands bedrijf tot nieuwe gebieden uit te breiden. Zo werd in Australië een nieuwe dochtermaatschappij opgericht, de Australia-Netherlands Insurance Company Ltd., en werden nieuwe kantoren geopend in Canada en Ethiopië. Deze nieuwe uitbreidingen zijn geschied in samenwerking met twee grote bevriende Nederlandse maatschappijen, met name de N.V. Nederlandse Lloyd te Amsterdam en de N.V. Brandverzekering Maatschappij Holland van 1859 te Dordrecht.

Ook het West-Indisch bedrijf kan wederom bogen op een fraaie uitbreiding van zaken; diverse nieuwe agentschappen werden in omliggende landen geopend, met name in de Dominicaanse Republiek, Haïti en Brits Guyana, terwijl de voorbereidingen voor het openen van een agentschap in Puerto Rico in een ver gevorderd stadium zijn. Alle zaken van het bedrijf in West-Indië, Centraal- en Zuid-Amerika worden in eerste instantie op het kantoor van de Maatschappij te Curaçao behandeld en het ligt dan ook voor de hand, dat deze concentratie van werkzaamheden op Curaçao direct en indirect voor de economie van de Nederlandse Antillen een niet te onderschatten bijdrage levert.

RECHTZETTING

Gisteren publiceerden wij twee uittreksels van jaarverslagen, nl. dat van de N.V. Assurantie Maatschappij De Nederlanden van 1845-Fatum en dat van de Eerste Nederlandse Levensverzekeringsmaatschappij. Door een misverstand zijn beide verslagen samengesmeed. Wij bieden de belanghebbenden en onze lezers onze verontschuldigingen aan voor deze, zeer pijnlijke vergissing en plaatsen de betreffende extracten zoals zij geplaatst hadden moeten zijn.

BEKENDMAKING

De Directie van de Curacaosche Bank maakt hierbij bekend dat door haar zal worden uitgegeven nieuwe bankbiljetten Serie 1954 in de coupures van f. 5.—, f. 10.—, f. 25.—, f. 50.—, f. 100.—, f. 250.—, en f. 500.—.
De beschrijving van deze nieuwe serie biljetten is als volgt:

VORM EN GROOTTE
Deze is gelijk aan de bestaande serie 1948 nu in omloop.

KLEUREN
Elke coupure zal verschillend zijn van kleur. De hoofdkleur zal zowel aan de voor- als keerzijde gelijk zijn.

WATERMERK
De biljetten werden gedrukt op papier met het watermerk CURABANK. Dit watermerk is zichtbaar in de onbedrukt gelaten ruimte om het waardecijfer rechts op de voorzijde van het biljet.

DE VOORZIJDEN
Op een tweekleurige geguillocheerde ondergrond komen de volgende teksten voor: DE CURACAOSCHE BANK, de waardeaanduiding in letters, WILLEMSTAD — CURACAO en de handtekeningen en de functie-aanduidingen van de Heren Secretaris en Voorzitter en in de benedenhoek links en in de voor het watermerk open gehouden ruimte rechts de waarde-aanduiding in cijfers. Midden op het biljet bevindt zich een in de gravure-techniek uitgevoerde afbeelding van een landschap, welke afbeelding per coupure verschillend is.

DE KEERZIJDEN
Midden op het biljet rondom het staatswapen de naam NEDERLANDSE ANTILLEN met daarvan linksboven en rechts beneden de datumregel 25 November 1954 en links beneden en rechtsboven de uit zes cijfers bestaande, in rood gedrukte, nummering. Bovenaan in het midden van het biljet in van groot naar klein en wederom naar groot verlopende letters een aanhaling van de strafbepaling. Links en rechts op het biljet de waarde-aanduiding in cijfers. Midden op het biljet onder de genoemde teksten en het staatswapen een in twee kleuren uitgevoerde rosetstructuur.

Voorlopig zal in omloop worden gebracht de biljetten van f. 5,— en f. 10,—, waarvan de kleuren en afbeeldingen als volgt zijn:
f. 5.—: de hoofdkleur is donkerblauw, met een ondergrond in grijsblauw en lichtrood. Het biljet vertoont een afbeelding van de Emmabrug te Willemstad, Curacao.
f. 10.—: de hoofdkleur is donkergroen, met een grijsgroene en lichtrode ondergrond. Het biljet vertoont een afbeelding van het Palmbeach strand van Aruba.
De kleuren en afbeeldingen van de overige coupures zal later worden bekend gemaakt.

Curacao, 13 Juni 1955
DE CURACAOSCHE BANK

EILANDSRAADSVERKIEZING

Ter openbare kennis wordt gebracht, dat de processen-verbaal en het besluit van het Hoofdstembureau tot het vaststellen van de uitslag der verkiezing van de leden van de Eilandsraad voor een ieder ter inzage liggen ten burele van het bevolkingsregister.

De Voorzitter van het Hoofdstembureau,
KWARTSZ.

PAGINA TRES



Aqui riba nos ta mira e cuater rumannan Dionne, quendenan, despues di a cumpli 21 anja den e dianan aqui, a haya 1 millon di dolar pa ser reparti entre nan cuater.

Alemania neutral lo ta un curason di Europa bashi

REUNION DI CUATER GRANDINAN TA DI IMPORTANCIA DECISIVO

WASHINGTON.: — Despues di e entrevista entre Eisenhower y canciller Adenauer nan a duna un declaracion, den cual nan a bisa, qu e deliberacionnan a trata mas parti riba e relacionnan di mundu liber cu Union Sovietico y principalmente riba e disposicion di Union Sovietico pa tuma parti na e conferencia di Cuater Grandinan. E dos lidernan di gobiernu ta di acuerda riba e punto, que cooperacion estrecho den futuro entre e politica mericano y esun aleman occidental lo ta di importancia vital.

Den un conferencia di prensa, qu el a tene despues, Canciller Adenauer a bisa, qu prohablemente e diesicionna nden e conferencia di Cuater Grandinan lo ta di importancia decisivo pa e paisnan liber y pa biscamento di un solucion pa union di Alemania.

Riba un preguta, si e lo acepta e invitacion ruso pa haci un bishita na Moscou pa delibera riba renovamento d relacionnan diplomatico ruso-aleman y relacionnan comercial, canciller Adenauer a bisa: „Probablemente si".

Despues el a papia riba e problema di un Alemania occidental neutral. Un sorto di curazon „bashi" asina den curazon di Europa, lo nifica un peliger permanente pa tur hende, asina tabata su opinion. Mi ta quere — asina e canciler aleman occidental a bisa — qu realisacion di un Aleman neutral lo haci Union Sovietico capaz den poco tempo pa extende su poder riba inter Alemania Occidental. Y mi no ta quere, qu Estados Unidos lo desea esaqui.

„Qui dia?—

Parce qu caciller Conrad Adenauer no ta pensa di biaha pa Moscu qu fin di zomer y posiblemente prome qu principio di herfst pa un conferencia cu e lidernan sovietico.

Esaqui Reuter a tende di fuentenan genralmente bon informa. Sigur lo no ta pusibel prome qu e conferencianan di e lidernan di gobierno di e Cuater Grandinan, qu lo cuminza dia 18 di juli na Geneve.

IN MEMORIAM DI SIMEON TROMP



San Nicolas. — Dia Mars dia 14 di Juni a muri den Hospital di Lago, despues di a keda malo ma cu un anja, cual el a pasa cu mashar pacienshi, Simeon Tromp. E difunto cu a jega e edad di 38 anja a traha 18 anja largo na Lago na unda e tabata traha como operator na e departamento L.O.F.

Como secretario di S(pecial) P(roblems A.(dvisory) C.(ommittee) el a traha varios anja pa interes di empleadonan di Lago.

Sim, manera e difunto ta worde jama generalmente, tabata mashar stima y bon mira cerca tur su conocirnan, y e tabata un hende cu semper tabatin un palabra di carinjo pa tur su amigonan. Algun luna pasa el a sali pa Holanda sperando cu el ta hanje su salud, pero esey e no a logra y el a bolbe trobe den hospital di Lago.

E difunto tabata casa y tabatin 4 jioe, un di 18, di 8, di 5 y di 2 anja. Na entiero cual a tuma lugar den santana catolico na Playa tabatin mashar tanto hende y krans. Tambe tabatin un krans di departamento L.O.F. di su coleganan, cu cual el a traha hopi anja largo.

Na su señora y jioenan nos ta duna nos condolencia y cu Dios lo yuda nan den nan tristeza tan grandi.

Dos Obispo Argentino destera for di e pais

Sin paña, placa ni documento nan mester bai Italia

Ayera, ora qu dia tabata abri, Polis a cuminsa un razzia grandi na Buenos Aires y nan ta listrando vicariatonan y casnan di Catolicónan di posicion. Esaqui ta e accion di Polis mas grandi, for di dia qu e conflicta entre Iglesia y estado a cuminsa, seis luna pasá. Di parti oficial nan no ta duna ningun infarmacion. Polis a ocupa tambe cuartel general di e organisacion di accian Catalica y paiacio di arsobispu. Como simbolo di e pader grandi di estada riba tur otro poder, avionnan di raya di avlacion argentino lo bula pasa riba Cathedral awe merdia. Nan a pubiica esaqui ayera den un boletin informativo na radio, den cual nan a menta tambe mas a menos diez solemnidad, cu lo tin na tur e ministerianan, pa compensa e ofensa na bandera argentina.

Mons. Ramon Novoa y Tato, quen a queda retira for di nan puesto ayera pa gobierno argentino, a yega na Rio de Janeiro ayera tardi cu un avion argentino. Nan no tabatin permiso di iba nada di nan propiedad na bordo y nan tabatin solamente e pananan na nan curpa.

Nan pasaportenan oficial a ser entrega den man di e piloto di e avion. Mgrs. Novoa y Tato a nenga di duna informacion tocante e conflicto entre Estado y Iglesia of riba e incidentenan reciente. Nan a bisa, qu nan no „ta autoriza pa duna un declaracion."

Mgr. Novoa a conta, qu antayera nochi nan mester a bai oficina di Polis na Buenos 9ires y qu nan a tene nan dos aya te mei anochi den un cuarto. Despues Polis a iba nan na warda provincial pa confirma nan declaracion riba e demontracionnan Catolico di diasobra. Nan a tende, qu nan lo ser desterra pa Uruguay of Chili, segun nan tabata desea. Ora qu nan a yega aeropuerto, nan a tende, qu nan lo bai Italia, sin panja, sin placa of documento. Entre tantu radio ni prensa no a menciona nan partida.



PRESIDENT PERON,

E homber duru di Argentina, quen ta siguiendo cu su accionnan peligroso contra Iglesia argentino. Dos obispu mester a bandona e pais caba, y e accionnan aqui tabata motibu den pasado, qu hopi homber duru a cai. Con largu su accion contra Catolicismo lo dura?

AVENSA INAUGURA HOY RUTA INTERNACIONAL

Maiquetia junio 14

En la mañana de hoy un cuatrimotor de Avensa partira de Maiquetia con destino a Miami, cumpliendo asi la primera ruta internacional que hace la empresa despues de la firma del tratado aereo entre Venezuela y Estados Unidos, segun escribe „La Esfera".

El primer viaje comercial de Avensa cubre Maiquetia y Miami con escala en Montego-Bay (Jamaica) y se anuncia para el proximo 18 un viaje especial con invitados de los circulos economicos, sociales y periodisticos capitalinos.

Esta nueva ruta internacional cubierta por una empresa nacional revela claramente el progreso alcanzado por nuestra aviacion en los ultimos años y pone de manifiesto la preocupacion de los capitalistas venezolanos por mantener sus empresas a la altura de las mas avanzadas.

UN SERVICIO DE ALQUILER DE HELICOPTEROS EN CARACAS ESTA ACTUALMENTE EN ESTUDIO

Maiquetia, junio 13. — Para estudiar las posibilidades de establecer un servicio de alquiler de helicopteros en la ciudad de Caracas, llego hoy el señor Harold Ratford, Presidente de la Helicopters Inter-Trans Corp., de los Estados Unidos.

El señor Ratford explico que de acuerdo con el mercado, podria establecerce el mismo servicio que tienen en varias ciudades de los Estados Unidos, en donde sus helicopteros son alquilados, por hora o por viaje, para transladarse los campesinos de un lugar a otro. O simplemente entre cortas distancias en la misma ciudad.

—En Venezuela, de acuerdo con lo que he podido saber, existen grandes haciendas cuyo unico medio de comunicacion con sus vecinos son tortuosos caminos. El helicoptero les ahorrara tiempo y dinero en sus negociaciones.

El señor Ratford fue recibido aqui por su representante y luego subieron a Caracas.

MAC MILLAN A LOS E.U.

Londres, junio 13. — El portavoz del Foreign Office anuncio hoy que el ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretania, Harold Mac Millan, saldra de Londres el miercoles 15 de junio, con destino a Nueva York.

MacMillan se entrevistara en esa ciudad con sus colegas norteamericano y frances y con el Canciler Adenauer, y el 19 de junio saldra de Nueva York para San Francisco, donde participara en las ceremonias conmemorativas del decimo aniversario de la Carta de las Naciones Unidas.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diahuebs 16 Juni

CINE

De Veer Theater: 20.30 „The long long trailer"
Rialto: 20.00 „Here come the marines"
Principal: 20.00 „Siren of Bagdad en Private eyes"
Aurora: 19.30 „Tiger woman"
Savaneta: 19.30 „El bombero atomico"

Boticanan di Turno di 11 te 17 Juni

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dusil amanecer na Aruba
6.30 Noticia na Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programa di A.T.C.
12.55 Un nota Antillano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela "El Gato"
13.45 Programa pa amanan di cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia na Hulandes
19.00 Peticiones
19.20 Noticia na Ingles
19.30 Novela "Un amor frente al destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en marcha
20.45 Muziek popular Americano
20.45 Voznan famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia na Spanjó
21.30 Latino America canta en su radio
22.30 Final

RADIO KELKBOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Fap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting

Declarada huelga general en Singapur y 90 Mil Obreros estan en Paro

Singapur junio 13.— Todas las fuerzas de policia de Singapur fueron movilizadas para hacer frente a los conflictos de trabajo que se estan agravando.

El jefe de los servicios de seguridad, Sr. Peter Clague, declaro que nuevas detenciones podrian seguir los de los cinco lideres sindicales ya arrestados ayer por la mañana.

Sin embargo, los transportes estan casi completamente paralizados, pues los autobuses cesaron todo trabajo, para protestar contra la detencion del Sr. Fong Swee Suan, Secretario de su sindicato.

En una declaracion conjunta, publicada anoche, los lideres de los sindicatos amenazaron con desencadenar una huelga general si el Gobierno se negaba a poner en libertad a los dirigentes sindicales arrestados.

Mientras tanto, varios automoviles fueron incendiados anoche, lo que eleva el numero total de carros quemados a 17.

Singapur, junio 13. (AFP)— Todos los sindicatos con un toal de mas de 90.000 afiliados, se han declarado en huelga, y los obreros de 70 fabricas y empresas industriales han iniciado un paro en signo de protesta por la detencion del lider sindical Fong Swee y de otros cinco dirigentes sindicales.

El unico sindicato que no se halla en huelga es el de los empleados gubernamentales y municipales.

Sin embargo, la tension que reinaesta manana en la ciudad parece haber disminuido, y los dirigentes sindicales han dado ordenes de que no se haga uso de la violencia y que respete el orden. La ciudad parece prepararse para una huelga general prolongada, y las fuerzas policiales y las tropas en estado de alerta, han ocupado las posiciones estrategicas de gicas de Singapur.

La mayoria de los expendios de gasolina han cerrado, y los autos particulares hacen cola frente a los pocos expendios que han permanecido abiertos. Todos los autobuses y la gran mayoria de los taxis han dejado de circular.

Se teme que pronto comience la escasez de carne y otros productos alimenticios, pues los obreros de los frigorificos tambien se han declarado en huelga.

MANUALES EN LENGUAS NACIONALES CEILANDESAS

Todos los libros utilizados en las escuelas secundarias de Ceilan van a traducirse a las dos lenguas del pais, el cingales y el tamil. Para estos efectos, el Ministerio de Educacion de Ceilan acaba de crear un servicio especial, en el cual escritores y profesores tendran a su cargo la traduccion de las obras inglesas que se encuentran actualmente en el programa, asi como la composicion de nuevos manuales. Entre tanto, varias comisiones de linguistas trabajan para poner a punto el lexico cientifico y tecnico del tamil y del cingales. Los manuales tendran que publicarse bastante pronto, ya que se ha decidido que a partir de 1957 los candidatos al titulo de Bachiller pasaran su examen en las lenguas nacionales.

(UNESCO)

Resultado di eleccion ta completa Reclamo no ta posibel mas

ORANJESTAD.— Pa e reunion publico di stembureau, cual a worde teni ayera mainta den oficina di Bestuurscollege no tabatin ningun interes di publico, di prensa tabatin solamente un hende presente. Miembronan di Hoofdstembureau cu tabata presente tabata como presidente Gezaghebber Kwartsz y como miembro Señores N.E. Henriquez Sr., W.F. Craane, A.J.M. Poppe, A.A.M. Carpay.

Ora Gezaghebber a caba di revela com e candidatonan a keda fiha y con e votonan a worde conta y cual articulonan a worde usa e otro miembronan di Hoofdstembureau a declara nan di acuerdo cu e conclusion. Asina cu e candidatonan publica ayera den e eleccion di dia 13 di Juni 1955 ba pa Hoofdstembureau. Reclama den e elecion di dia 13 di Juni 1955 no ta posible mas. Solamente por bini cambio di candidato den e partidonan.

E candidatonan cu a worde escohe den e ultimo eleccion lo mester recibi un di es dianan aki noticia oficial di Hoofdstembureau, den cual nan ta worde participa y puntra pa avisa Bestuurcollege mas pronto cu ta posibel cu nan ta acepta nan puesto si of no. Si mas di mitar di e candidatonan escohi pa Eilandsraad manda nan contesta y nan papelnan anto lo nan tene un reunion di Eilandsraad dia 24 di Juni, den cual e papelnan lo worde revisa. Nan tin intencion di tene un reunion tambe dia 30 di Juni pa larga e miembronan nobo hura. E siguiente dia, e dia oficial cu Eilandsraad nobo lo sinta, nan lo reuni pa scohe Bestuurscollege nobo.

MUCHANAN BANDIDO A BRINGA CU EMPLEADO DI LA LINDA

Oranjestad. — Despues cu un homber burachi a caba di forma escandalo den e pacus den caya grandi „La Linda", cual a causa e homber un palo di basora den su cabez, cu e mester a worde transporta pa Hospital pa recibi ayudo pa su herida recibi, e empleadonan di La Linda a worde molestia door di algun mucha bandido. Ora un di nan a trata na calma e muchanan esey a resulta di no ta posibel. alcontrario nan a dicidi di forma un bringamento cu e empleado. Poliznan mester a duna nan ayudo y recherche a keda encarga pa soluciona e motibo di e bringamento.

NA PRINCIPIO DI AUGUSTUS MONUMENTO DI PRINSES WILHELMINA LO SALI PA ARUBA DI ITALIA

Oranjestad. — Na principio di Augustus e standbeeld di Prinses Wilhelmina lo bini ela. Directamente nan lo barke for di Florence, Italia, hunto cu e pedestal pa Rotterdam, di unda lo e sali cu bapor di K.N.S.M. pa Aruba. Probablemente cu na fin di Augustus ya e por ta na Aruba caba. E tribuna cual ta worde traha na Holanda cu piedra Arubano lo sigi tres siman despues.

UNA ESCUELA DE ARQUITECTURA EN TURQUIA

Tres arquitectos urbanistas americanos han sido recientemente designados por las N.U. para llevar a cabo una mision de ayuda técnica en Turquii. Se les ha encargado que colaboren con las autoridades turcas en los planos de una escuela de urbanismo y arquitectura que ha de fundarse en Ankara, la capital turca. Los problemas de la construccion son particularmente urgentes en Turquia, donde desde hace unos años la poblacion de las grandes ciudades no cesa de aumentar con un ritmo bastante rapido. En Estambul, por ejemplo, la media del numero de habitantes era ya en 1950 de 9.49 por alojamiento, en tanto que en 1927 ese indice no sabrepasaba el 3,95. Las autoridades han creido por consiguiente indispensable suministrar rapidamente al pais un cuerpo de técnicos calificados, que puedan estudiar y resolver de manera adecuada ese grave problema de la habitacion. (UNESCO)

REPARACION DI BRUG NA PARKIETENBOS LO CUMINZA

Oranjestad. — Bao di control di Openbare Werken Bouwmij. Aruba cu algun siman a hanja e trabao pa drechamento di e brug di Parkietenbos cu anja pasa a worde distrui door di e orkan Hazel, a cuminza cu e trabao. Esun na Piedra Plat cu nan a cuminza basta dia cu ne caba ta bini cla aki tres luna mas o menos.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 30

E scuma

E silencio calamitante a ser quibra diripiente. Diripiente foi ciudad nan tabata tende zonidonan di skopet, afirma pa zonidonan fuerte cu tabata ser dispara. I despues creriendo manera boroto di olanan, a bini un zonido espantoso. Den Sylvia su orcanan esaquinan tabata resona manera gritonan di miles bestianan silvestre cu a los foi nan cadena. Pero tabata algo mas peor cu esaqui. Tabata gritonan di un trupa grandi di hende, cu a tira tur leynan humano tra'i nan lomba, cu a quibra cu tur delicadeza i cortesia i tabata pasando furioso, razo pa mira sanger.

Sylvia a krimp den otro i a tapa su cara cu su mannan.

„Bam cu mi," Devenish a bisa: „Corre".

El a guia nan den un hanchi smal i a pasa cu nan door di diferente porta, trapi, stal i hardinnan dje ciudad antigua. Devenish a conoce e cajanan aqui masha bon, ni un solo bez e no a vacila, ni equivoca. Si e cancillero por a dicidi di manda persiguidornan nan tras, ni de capotero lo nan no por hanja nan razgo mas, pasobra nan no tabata mira ni tende ningun hende nan tras. Pero continuamente tabata resona den nan orea e zonido di tiro di skopetnan i gritonan sin limite dje trupa silvèstre.

Diripiente nan a jega na un plenchi cu tabata guia na un caja cu tabata sigui pa cerro i di aqui nan tabata tende e grito ta bini mas i mas duro door dje caja. Devenish a cohe e mucha muhé na su braza i a stool'é te leu den un porta di cura, mientras Adela a sigui nan spanta.

Sylvia tabata domina su mes trobe. E tabata sinti cu e mester a duna su cooperacion i esaqui a pon'é lubida su temor. I e habilidad di Devenish i su atencion cu nunca no tabata floha, a fortifica su confianza.

„Ta quico?" el a puntra na boz firme. „Por ta Prins Boris ta bini?"

Inboluntariamente su sintir a dal riba e prins quende asina tanto e tabata menosprecia i teme.

E tabata bini en realidad, pero no na un manera cu Sylvia tabata teme. E prins tabata camna dilanti dje multitud, pero no na e manera cu e tabata meen. E tabata camna sin sombré, casi sunú cu wowonan corra i grandi di ansia. Trompecando i hosikando, pero sinembargo cu e apuro energico di un homber burachi, cu tabata guia pa un instincto di ansia, el a corre subi e cerrito siguiendo pa castillo, na careda pa por a salba su bida. Su tras tabata sigui e malbadonan di mas lugubre di Paragrad, homber- i muhenan cu panjanan quibra i sushi, cu wowonan na vlam, corra i llorando, cu wowonan abri, zundrando i plegando. Nan no tabata apura nan; apenas hende por a bisa cu nan tabata persigui e prins huiendo. Nan tabata sa cu toch e no por a scapa foi nan. Awor aqui tabata gusta di mira com e tabata corre. I camnando nan tabata tira skopet i revolver na tur banda. I tambe nan tabata tira den laria. Un bala a fluit pasa riba cabez di Sylvia den e plenchi. Inboluntariamente Sylvia a zak abao.

Devenish a sonrei.

„Asina bo tende un bala, bo por bisa cu b'a scapa. Bo por tende nan ora cu nan a pasa caba".

El a dirigi su mes na Devenish cu wowonan jen di spanto.

„I esai awor e pueblo —e pueblo cu mi quier a goberna i yuda pa haci nan contento satisfecho i feliz.."

Devenish a sagudi cabez.

„No, esai no ta e pueblo. Esai ta e scuma. Nan a purba i awor nan no ta hende mas. E homber aja cu skouder marra ta tata di e mucha cu prins Boris a corre trapa."

El a mira banda di skina dje porta di cura i tabata sagudi su cabez.

„Nos mester busca manera di bai", el a bisa. „E hendenan aqui ta bai directamente castillo, pa nan bai destrui esaqui, pero nan tras ta bini e hyenanan cu ta bai tras di skinanan i ta penetra den casnan pa nan busca cos di horta. Nan ta capaz di hanja nos aqui. Bam mira pa nos bam."

El a bolbe pasa cu e damanan den un hanchi otro. Un limosnero a zundra nan foi un porta abri di un casita, un otro muhé slons a queda ta mira nan turdi. Candela dje revolucion ainda no a cende den esaqui. I e no tabata sa cu tur e hendenan aqui mester tabata mata riba prome bista.

Sylvia a bai camna banda di Devenish.

„Unda nos ta bai?" el a puntra spanta.

„Bam hospital", el a bisa lihe. Mi ta larga bo aya. Bo ta completamente salvo aya. Nan lo sconde bo aya... por lo pronto."

„I abo?"

„Embahada mester ser defende".

Sylvia a queda para tratando na bini na rosea trobe.

„No," el a bisa decisivo. „Mi no ta quita foi bo. I si bo mester bai na embahada, anto mi tambe ta bai cu bo. Mi no ta larga bo bai sol. Hospital ta queda mucho leu foi bo camina i riba caya ta bira ora pa ora mas peligroso".

El a queda un rato ta mira Sylvia. Un momento el a queda indeciso. Mas ariba di camina nan tabata tende tironan di skopet tabata resona cu regularidad, mezcla cu quehidonan lastimosa i murmuracion di boznan ronco. E scuma a alcanza castillo.

I manera un eco, a bini un rumor diabolico net nan dilanti, riba top dje casnan un ardor corra a cuminza subi na cielo.

„Bo ta mira", Sylvia a bisa; „ya nan a corta nos paso caba......"

„Si...." el a bisa. „Anto lo nos bam embahada". I ei a bai na lado derecho. „Marra nos por yega aya."

„Ta na unda e encendio ai lo ta?"

„Mi ta quere ta hotel Splendide ta na candela. Aya cos lo ta terrible."

Nan tabata camna masha duro ta bai; casi cu nan tabata corriendo. Sylvia mes tabata sinti com su pianan tabata tembla. Ta manera cu su rudianan no quier a dobla mas. I e tabata hala rosca forza. Adela tabata bringa cu cansancio tras di e pareja.

Porfin nan a alcanza den un hanchi cu tabata sali riba e plenchi grandi. Devenish a munstra e muhénan un huki camina nan por a sconde i e mes a lastra kanto di muraja bai mas leu. Cu masha prudencia el a saca su cabez pafo dje skina di caja. Aja tabata parce queto i casi scur, pasobra no tabatin luz di lanterno di caja. De lo contrario n'e otro lado dje caja, vlamnan tabata subi na cielo. Figuranan preto manera fantasma tabata corre bai bini nerviosamente. Di castillo tabata resona zonido di bomnan, artilleria i skopetnan. Pero e parti dje plenchi tabata parce bandona. E edificio di embahada Britanica tabata queda na 30 meter di distancia, silencioso cu bentananan cerra. Evidentemente ainda e revolucionarionan no a haci un asalto riba dje. Ta manera cu no tabatin ningun hende mes den su cercania.

El a regresa i a hiba e dos muhénan te na e skina. El a cohe Sylvia na braza i a munstra e embahada. Esaqui a sagudi cabez na moda cu el a comprende.

„Bunita", el a bisa. „Boso ta cla? Bam mira, adelante!"

I na careda nan a corre bai n'e edificio.

Ni un tiro no a ser dispara, ni un stem nan no a tende, te ora cu nan a alcanza riba stupi di embahada. Ora cu porfin Devenish a bala e klok grandi di porta, diripiente a resona un grito foi e palonan di mahoc i diripiente a resona masha rumor i di tur camina tironan di skopet tabata resona contra e edificio. Danki Dios cu tabata scur i cu e asaltadornan no tabata sa maneha nan arma asina bon. Pero awor tabata resona e zonido calamitante riba e patio asfalta dje edificio.

Un biaha mas Devenish a hala e klok; despues el a bira su cara pa caja cu su man na su costia, su revolver cla pa tira. Awor cu toch nan tabata descubri, el a alza su boz i a grita cu un boz penetrante:

„Hé, Fortescue! Abri lihé. Ta mi Devenish, Fortescue!"

Figuranan scur a bira visible meimei dje palonan. I e resona un tiro algo riba Devenish su cabez.

„Cai drumi abao", el a bisa e muhenan na boz baho. E muhenan a cai drumi plat riba e stupi. „Queda ai asina".

Devenish a bula bai foi camina e tabata para i el a los dos bala foi su revolver. Mei-mei dje palonan el a tende gritonan mahos. E ora ai un jobida di bala a basha contra e muraja camina Devenish a bai, pero awor el a bolbe bini na su luga bieu.

Como tabata resona balanan foi embahada e pianan cu tabata acercando no a sigui bini mas.

„I atrobe el a grita: „Abri lihé".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pero e mucha cu manera nos a bisa caba no sabi ta cual clase di hende Hermanos Bragos ta no kier a keda keto y el a bolbe grita e homber bise „Bo a trapa mi cacho".

„Ay mucha, larga cai tende, promer para bo malo cu mi" y el a sigi su caminda cu su bondernan cu nan a caba di horta den e tienda den direccion di su cabai. Pero e mucha a keda bon sara y el a pone su cacho abao y cu su dos moketenan den laria el a grita e homber bise „Prepara bo pasobra esaki no ta keda asina, bo ta hanja bo castigo, maltratando un bestia inocente„.

Tendiendo e amenazanan un di e rumannan a bisa esun, „Nan ta amenaza bo, bo no tin miedo?" Pero e otro ruman a contesta mes ora cu e no tin mester di tin miedo pasobra lo e tuma encargo di e hobencito y sinjele con mester respeta hende grandi.

Pero e donjo di curpa mes no a worry, pasobra no tin ningun hende pa haci nan nada, awel pasikico e ta spanta pa amenaza di un mucha.

China wenst vreedzame bevrijding van Formosa

DJAKARTA.: — „Het Chinese volk wenst de bevrijding van Formosa door de meest vreedzame middelen te bewerkstelligen", aldus heeft de minister-president van de Chinese volksrepubliek, Tsjou En-Lai, in 'n onderhoud met Indonesische journalisten, die gelijkertijd de Indonesische minister-president, Ali Sastroamidjojo, een bezoek aan Peking brachten, gezegd. Het onderhoud werd eerst enkele dagen geleden gelijktijdig officieel in Peking en Djakarta gepubliceerd. Tsjou En-Lai zei voorts, dat China de goede diensten, die door andere landen, die geinteresseerd zijn in de toestand in het gebied van Formosa gunstig zou ontvangen, speciaal van die landen, die China vriendelijk gezind zijn, om de onderhandelingen met de Verengide Staten te vergemakkelijken.

Na samenwerking op het gebied van handel en economie tussen de Chinese volksrepubliek en Indonesië te hebben bepleit, zei Tsjou En-Lai „de basis voor zulk een samenwerking is gelijkheid en een wederzijdse erkenning van de souvereiniteit. De kolonialistische landen hebben altijd getracht voordeel te verkrijgen uit hun economische banden met de onder-ontwikkelde landen, om hen op zo'n manier in een staat van stilstand en armoede te houden. Maar in de economische samenwerking tussen onze twee landen, zoekt geen van ons voorrechten. Ons doel is de industrialisatie van onze beide landen te bevorderen op basis van wederzijdse hulp", aldus Tsjou En-Lai.

Ir Djuanda, die met premier Ali Sastroamidjojo de Chinese volksrepubliek heeft bezocht als directeur van het staats planbureau, heeft aan de pers medegedeeld, dat waarschijnlijk de huidige handelsovereenkomst tussen Indonesië en China, die eind Juli expireert, verlengd zal worden op dezelfde basis. De voornaamste artikelen, die Indonesië uit China invoert zijn textiel en garens. Ir Djuanda zei, dat uitvoer naar China „wat moeilijk is, gezien het embargo van de Verenigde Naties. China is evenwel bereid van elk willekeurig land rubber te kopen.

Ir Djuanda heeft in Peking de mogelijkheid geopperd van het zenden van een Indonesische handelsmissie in de naaste toekomst. Hij wees er op, dat beide landen gehrek hebben aan materiaal en deskundigen, zodat economische hulp van China aan Indonesië beperkte mogelijkheden biedt.

Wat China kan doen is materiaal leveren voor de bouw van textielfabrieken in Indonesië.

Uit Nederland stroomden bijna 100.000 emigranten naar Australie

AMSTERDAM.: — Het zal niet lang meer duren of het aantal Nederlandse emigranten in Australië zal de 100.000 hebben bereikt. Deze voorspelling is afkomstig van de burgemeester van Sydney, de heer Patrick D. Hills, die op Schiphol was aangekomen in de „Empress of Amsterdam", het toestel dat als eerste de vlucht van Vancouver via het Poolgebied naar de Nederlandse hoofdstad heeft gemaakt. Alvorens naar Londen door te reizen heeft de Australische burgemeester gezegd er zeker van te zijn, dat naar mate de Nederlanders meer over Australië en de grote mogelijkheden die dit continent biedt, vernemen, zij in nog groter aantal daarheen zullen willen emigreren.

De burgemeester van iedere Australische gemeente wenst het voorrecht te hebben om de 100.000ste Nederlandse emigrant te verwelkomen, en daar hoop ik ook op, zo zeide de heer Hills, die meende een goede kans te maken omdat hij de grootste Australische stad vertegenwoordigt.

Tijdens zijn korte verblijf in Nederland heeft de burgemeester de gelegenheid te baat genomen om hier met zijn oude vriend de heer B. C. Wall, die in de Australische ambasade te Den Haag de emigratie-aangelegenheden behandelt, van gedachten te wisselen. „Ik zou graag willen, dat steeds meer Nederlanders naar Australië komen", zeide hij, „omdat ik werkelijk geloof, dat er voor hen, en speciaal voor hun kinderen, een bestaan ligt."

De burgemeester vertelde, dat er op het ogenblik meer dan 70.000 vacutures in Australië zijn, ondanks het feit dat het daar nu winter is. Sinds Maart is de vraag naar werkkrachten in de industrie in vier Australische staten gestegen. Er worden grote werken uitgevoerd en nog andere projecten van even grote betekenis liggen op uitvoering te wachten. Dit alles vereist werkkrachten, en Australië, aldus de heer Hills, biedt misschien de beste arbeidsvoorwaarden ter wereld.

De burgemeester liet niet na zijn voldoening uit te spreken over de hernieuwde kennismaking met de burgemeester van Amsterdam, en hij hoopte, dat de heer D'Ailly, samen met vele andere burgemeesters van Nederlandse gemeenten nog eens een bezoek aan Sydney zou komen brengen.

ATOOMOVEREENKOMST TUSSEN NEDERLAND EN V.S.

's-GRAVENHAGE. — Vertegenwoordigers van Nederland en de Verenigde Staten hebben te Washington de voorgenomen overeenkomst inzake samenwerking bij het onderzoek naar vreedzaam gehruik van de atoomenergie geparafeerd Hiermee zijn de onderhandelingen afgesloten, waarbij aan Nederland wordt voorgesteld deel te nemen aan het programma van Eisenhower voor „atomen voor de vrede."

GROOTSCHEEPSE ALARMOEFENING VOOR AMERIKAANS REGERINGSPERSONEEL

WASHINGTON. — President Eisenhower, leden der Amerikaanse regering en ongeveer 15.000 ambtenaren uit Washington zouden gisteren als de sirenes in negen Amerikaanse en Canadese steden het begin van een grootscheepse luchtbeschermingsoefening aankondigden, naar geheime verblijfplaatsen op 500 km afstand van de hoofstad vertrekken, waar zij tot het einde van de week hun werkzaamheden zullen voortzetten. Bij deze oefeningen gaat men er van uit, dat Brooklyn in New York getroffen is door een waterstofbom, waardoor drie millioen doden zijn gevallen, dat drie plaatsen in Alaska getroffen zijn door geleide projectielen en dat Hawaii, Puerto Rico en de Panamakanaalzone bloot staan aan beschieting met atoomwapens door onderzeeboten.

Voorts gaat men ervan uit, dat 50 van de 91 belangrijkste steden in de Verenigde Staten en Canada zijn gebombardeerd en dat een aanval op zeven steden zonder waarschuwing geschiedde. Bij de oefening, geheten „Operatie Alarm" zullen de verbindingen en de organisatie van de luchtverdediging worden beproefd.

HOLLAND FESTIVAL BEGONNEN

Gevolmachtigde minister op gala-premiere

's-GRAVENHAGE, 16 Juni: - Op stijlvolle wijze werd Dinsdag het Holland Festival in Den Haag geopend. Het gemeentebestaur en het bestuur van de Stichting Holland Festival ontvingen 's avonds circa 800 gasten in de Koninklijke Schouwburg, die zeer smaakvol met bloemen was versierd. Het programma bestond uit een concert door het Nederlandse Kamer-orkest en een costuumdemonstratie uit de collectie van het Nederlands costuummuseum. Op de eerste rijen bevonden zich de Nederlandse ministers en gevolmachtigde ministers van Suriname en de Antillen en hun echtgenoten. Na afloop was er in het oude stadhuis een ontvangst voor de gasten.

EXCOMMUNICATIE VOOR PERON

BUENOS AIRES, 15 Juni: - Van betrouwbare zijde verneemt Reuter, dat mgrs Tato en Novoa zich per vliegtuig naar Rome begeven hebben.

Het Vaticaanse orgaan „Osservatore Romano" heeft vandaag laten doorschemeren, dat president Juan Peron van Argentinië misschien zal worden geex-communiceerd. Naar aanleiding van het ontslag van mgrs Tato en Novoa uit hun hoge kerkelijke functies door de Argentijnse regering, welk bericht door het blad op de voorpagina werd gepubliceerd, merkte de redactie op: „Het is overbodig vast te stellen, dat het rechtstreeks of zijdelings verhinderen van de kerkelijke-rechtsbevoegdheid een zeer ernstig vergrijp is, dat de Kerk ipso jure met excommunicatie kan straffen".

Den Haag zoekt New Yorks advocaat aan

AMSTERDAM, 15 Juni: - Het dagblad „De Telegraaf" meldt dat de Nederlandse regering de Amerikaanse advocaat Henry P. de Vries aangezocht heeft te assisteren bij de verdediging van de Nederlandse staatsburgers in Indonesië tegen wie thans processen worden gevoerd.

Mr. De Vries behoort tot het New Yorkse kantoor Sullivan en Cromwell, waarvan minister John Foster Dulles eens deel uit maakte.

Behalve De Vries zijn ook nog enige andere advocaten benaderd. De Vries houdt het verzoek nog in beraad.

Hij werd te Willemstad op Curacao geboren en in 1935 Amerikaans staatsburger. Hij is een expert op het gebied van buitenlandse betrekkingen en publiceerde tal van boeken.

Actieve belangstelling verzocht

De Nederlandse ambassadeur in de Verenigde Staten dr. J. H. van Roijen heeft gisteren officieel de aandacht van de Amerikaanse regering gevestigd op wat hij noemde de mishandeling van een groep Nederlandse burgers, die anderhalf jaar geleden in Indonesië zijn gearresteerd op beschuldiging van samenzwering en ondermijnende activiteit.

Hij overhandigde het hieromtrent uitgegeven witboek aan de onder-minister van buitenlandse zaken.

Op vragen van journalisten antwoordde Z.E. Van Roijen dat hij geen concreet verzoek aan de Amerikaanse regering had gericht. De Nederlandse regering hoopt evenwel dat de Verenigde Staten waarnemers zullen zenden naar de processen van de Nederlanders. Hij had de Amerikaanse regering verzocht actieve belangstelling te tonen voor de gang van zaken bij deze processen.

MOLOTOV IN NEW YORK

NEW YORK. — De Russische minister van buitenlandse zaken Molotov is gisteren aan hoord van het mailschip „Queen Elisabeth" te New York aangekomen.

Internationaal Olympisch Comite kent Olympische Beker toe aan Mexico

Voortreffelijke regeling der Panamerikaanse Spelen

PARIJS: - Tijdens het congres van het internationaal Olympisch Comité te Parijs is de Olympische beker toegekend aan het organisatiecomité van Mexico voor de voortreffelijke regeling van de Midden-Amerikaanse Spelen in 1954 en de Pan-Amerikaanse Spelen in Mexico City dit jaar. De Fearnleybeker kreeg de sportorganisatie van het stadje Cali in Colombia voor het jaarlijks organiseren in Olympische sfeer van nationale sportwedstrijden.

Twee personen kregen het Olympisch diploma en wel de president van Venezuela Marcos Pérez Jiménez, die enige tijd geleden een oproep aan zijn volk heeft gedaan om geld in te zamelen voor deelneming van een Venezolaanse ploeg aan de Pan Amerikaanse Spelen, en Charles Denis, directeur van het comite national des sport in Frankrijk, die deze onderscheiding ontving omdat hij reeds 40 jaar in zijn land de Olympische beweging dient.

Voor het eerst is de Trophy Bonacossa uitgereikt. Deze is beschikbaar gesteld door het Italiaans Olympisch comité en door de familie van Graaf Bonacossa, een zeer gezien internationaal sportbegunstiger, die enige tijd geleden is overleden. Op voorstel van Avery Brundage is het kleinood toegekend aan het Olympisch comité van de Sowjet-Unie voor de prachtige demonstratie door 35.000 actieve sportbeoefenaars in Juli 1954 te Moskou tijdens de sportparade aldaar gegeven.

Roger Bannister onderscheiden

Tenslotte kwam de Mohammed Tahirbeker, welke ook een keer is toegekend aan Fanny Blankers Koen, op voorstel van Ellore Burghley in het bezit van de Engelse Athleet Roger Bannister als beloning voor zijn amateuristische opvattingen in sport. Deze beker wordt toegekend aan een vooraanstaand athleet en Bannister was het die voor de eerste maal in de geschiedenis van de athletiek de afstand van een mijl binnen vier minuten aflegde.

E.N. BEREIKTE 1.5 MILLIARD VERZEKERD KAPITAAL

's-GRAVENHAGE: - De Eerste Nederlandse Levensverzekeringsmaatschappij behaalde over 1954 blijkens de resultatenrekening een saldo van Nf 4.769.000 (over 1953 Nf 4.385.-000). In de jaarvergadering werd het dividend bepaald op Nf 25 per aandeel (als vorig jaar) over het daarop verplicht gestorte bedrag en op 4% over de onverplichte stortingen. Voor verzekeringsnemers met aandeel in de winst komt Nf 275.000 beschikbaar (als vorig jaar).

Het verzekerd kapitaal nam toe met Nf 124.415.000 (over 1953 Nf 110.-498.000). De stand ultimo 1954 kwam daardoor op Nf 1.481.438.000 (ultimo 1953 Nf 1.339.023.00). De directie deelde mede, dat reeds in de eerste maanden van 1955, wat betreft de stand van het verzekerd kapitaal, een mijlpaal van de anderhalf milliard gulden bereikt is.

Verzet tege West-Duitse militaire wetten

BONN: - De eerste militaire uitvoeringswetten, die door bondskanselier Adenauer bij de bondsraad en de bondsdag zijn aanhangig gemaakt, zijn op fel verzet gestuit. De socialistische oppositie heeft een verbitterde strijd tegen de ontwerpen aangekondigd, niet alleen omdat zij de bewapening tot na een conferentie der grote vier wenst te zien uitgesteld, doch ook omdat zij de door de bondskanselier gekozen methode beschouwt als een inbreuk op de vroeger gegeven verzekering, dat gestreefd zou worden naar een brede parlementaire basis voor de militaire wetgeving. De socialistische partij heeft Adenauer ervan beschuldigd, dat hij, om tactische redenen, bondsraad en bondsdag wil overrompelen.

De voornaamste steen des aanstoots is het door de bondsregering ingediend wetsontwerp voor een vrijwilligerswet. Deze moet het mogelijk maken terstond met de oprichting van een vrijwilligersleger te beginnen. De socialisten verzetten zich tegen dit tempo, daar zij menen, dat eerst de algemeene structuur van het leger grondwettelijk dient te zijn vastgelegd, vooraleer men met de opstelling der troepen zal kunnen beginnen. Naar hun mening maken de enkele paragrafen van het wetsontwerp het duidelijk, dat de bondsregering zich een volmacht wil laten geven voor het opstellen der vrijwilligerstroepen en daardoor de invloed van het parlement in vergaande mate zou willen uitschakelen.

Andere bedenkingen

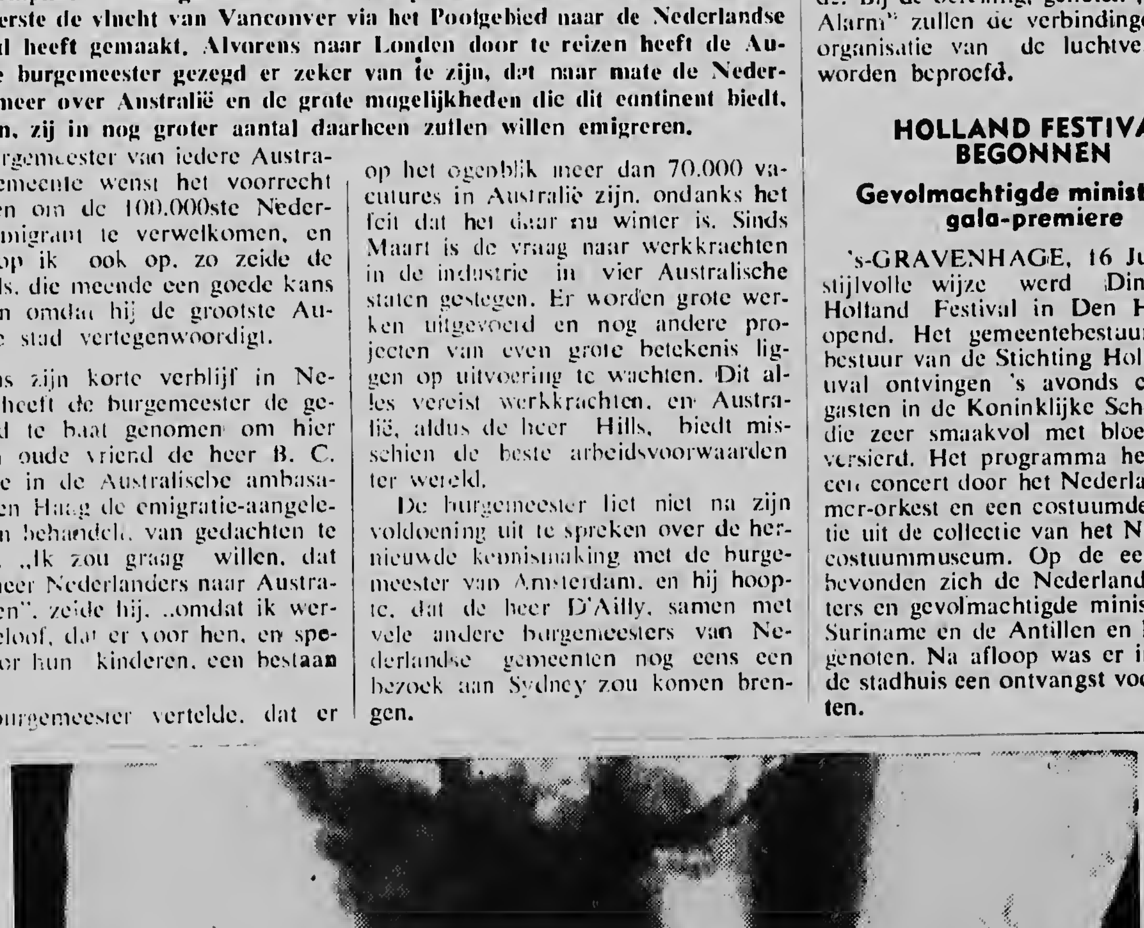
De argumenten van de oppositie hebben ook weerklank gevonden in de gelederen van de bondsraad In twee commissies van deze raad heeft de meerderheid zich tegen de vrijwilligerswet uitgesproken, alhoewel van de negen landelijke regeringschefs in deze raad er zes tot Adenauers coalitie behoren.

Weliswaar sloot de meerderheid der commissies zich aan bij het standpunt der bondsregering, dat de Parijse verdragen zonder verwijl dienen te worden uitgevoerd, doch zij wezen de voorgestelde methode van de hand. In de bondsraad zijn ook bedenkingen gerezen, dat door de regering nagestreefde volmachten niet met de grondwet in overeenstemming zouden zijn.

Ook in de pers is Adenauers eerste militaire wetontwerp op scherpe critiek onthaald. De „Sueddeutsche Zeitung" sprak van „een klaar gestoomde hutspot", en van een eerste mislukking van de pogingen om tot een democratische controle op het leger te komen. Het blad schildert het sombere vooruitzicht van een splitsing tussen coalitie en oppositie „vernedering van het parlement" en „grondwettelijk conflict tussen bond en landen".

Te snel

Volgens hetzelfde blad houdt het ijltempo, waarin Adenauer de bewapening op gang wil brengen ook een nederlaag in voor veiligheidscommissaris Blank, die tot minister van defensie is benoemd. Blank zou namelijk aan dr. Adenauer breedvoerig uitgewerkte voorstellen voor een vrijwilligerswet hebben voorgelegd. Doch deze zouden zijn terzijde gelegd en vervangen door het huidige uit slechts enkele paragrafen bestaande, ontwerp. Volgens het blad heeft Blank daardoor zijn jarenlange ijver om de nieuwe Duitse soldaten „burgers in uniform" te maken als een zeepbel uiteen zien spatten. De leiding van Adenauers partij heeft aangekondigd, dat zij zich door het groeiend verzet onder geen beding van de huidige lijn zal laten afbrengen, de partijleiding sloot zich bij Adenauers standpunt aan, dat met het oog op de komende conferentie der grote vier dient te worden getoond, dat de bondsrepubliek bij haar bewapeningsplan geen aarzeling kent. Het eerste punt van Adenauers betoog voor zijn partij was opnieuw: „het Westen moet sterk zijn om met kans op succes met de Sowjet-Unie te kunnen onderhandelen".



Een van meest recente foto's van de laatste proefneming met de atoomwapen boven de woestijn van Nevada. Bovenstaande afbeelding werd deze week vrijgegeven door de Amerikaanse luchtmacht. Zij werd gemaakt van een B-50 uit, die bemand was met geleerden, welke de radiografische besturing van een kleine jager leidden, die in de radio-actieve wolk dook en kostbare gegevens meebracht uit het centrum daarvan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a drenta un restaurant y jegando na toonbank el a pidi e waiter un glas di lechi solamente pasobra ainda e ta na dieta. Mientras cu e ta warda e ta weita e hendenan ta bati nan sandwich, otro nan salada handa di dje cu su boca ta core awa. Pero esey no tabatin mester mas ora poco rato despues e waiter a carga bin poner su dilanti un bon tayo di spaghetti cu balchi y un glas di cocomalt. Nos amigo no a perde pa gana cu el a tira riba e cuminda manera hende cu ta muri hamber riba sabana cu tur hende tabata keda weita den su direccion, pasobra nunca nan a weita hende come cu smaak asina. Lorenzo no a hisa e waiter ningun ora sol cu e pedida no ta manera el a hacie. Ora el a caba di come su barica yen el a paga y larga sali menciona e seguiente palabranan „Aki semper nan ta tende hende su pedida malo, pero ta menos mal, pasobra ta net loke mi ta gusta".